|  |  |
| --- | --- |
|  | Ecoles européennes  Bureau du Secrétaire général |

Réf. : 2016-01-D-20-fr-2

Orig. : FR

INTRODUCTION D’UN CERTIFICAT DÉLIVRÉ AU TERME DE QUATRE ANNÉES D’ÉTUDES ET DE SIX ANNÉES D’ÉTUDES DU LATIN :

ATTESTATIONS DE « LATINUM EUROPAEUM »

ET DE « LATINUM EUROPAEUM SUPERIUS »

**APPROUVÉ PAR LE COMITÉ PÉDAGOGIQUE MIXTE DES 18 ET 19 FÉVRIER 2016 À BRUXELLES**

**Entrée en vigueur 1er septembre 2016 – Session 2017**

**Annule et remplace le document 2008-D-4310-fr-3**[[1]](#footnote-1)

**INTRODUCTION D’UN CERTIFICAT DÉLIVRÉ AU TERME DE QUATRE ANNÉES D’ÉTUDES ET DE SIX ANNÉES D’ÉTUDES DU LATIN :**

**ATTESTATIONS DE « LATINUM EUROPAEUM »**

**ET DE « LATINUM EUROPAEUM SUPERIUS »**

**PREAMBULE**

**En janvier 2009, le Conseil supérieur a approuvé l’introduction au sein des Ecoles européennes d’un certificat « Latinum Europaeum » et d’un certificat « Latinum Europaeum superius » à la condition que les élèves aient suivi avec succès le cours de latin conformément au nombre d’années requis. Voir document 2008-D-4310-fr-3 en annexe II.**

**En décembre 2013, le Conseil supérieur a approuvé la Réforme du cycle secondaire en S1-S3, qui propose notamment le cours de Latin optionnel à partir de la S2 (2013-09-D-17-fr-4). En conséquence de cette approbation, le document 2008-D-4310-fr-3 se devait d’être adapté.**

**La proposition ci-dessous présente cette adaptation par rapport au document actuellement en vigueur (2008-D-4310-fr-3). Ce dernier sera donc annulé et remplacé par cette nouvelle proposition (document 2016-01-D-20), une fois approuvée par le Comité pédagogique mixte.**

**I. INTRODUCTION**

Introduction au sein des Écoles Européennes du :

* certificat « LATINUM EUROPAEUM » qu’obtiendront les élèves de toutes les sections et qui sera délivré par leur École, à condition qu’ils aient suivi avec succès le cours de latin pendant au moins 4 ans (de la 2e à la 5e année dans une École Européenne) ;
* certificat « LATINUM EUROPAEUM SUPERIUS » qui sera délivré aux élèves au terme de six années d’études du latin, c’est-à-dire à condition qu’ils aient suivi avec succès le cours de latin en option dispensé aux Ecoles Européennes en 6e et en 7e année, jusqu’au Baccalauréat.

**II. PROCÉDURE**

* « LATINUM EUROPAEUM » : au terme de quatre années d’études de latin, en 5e année, les élèves qui ont suivi avec succès le cours de latin (avec une note du bulletin de fin d’année de minimum 6/10), à condition qu’ils aient réussi un examen écrit et un examen oral, reçoivent le certificat d’un « Latinum Europaeum » qui leur est remis en même temps que le bulletin de fin d’année.
* L’épreuve écrite remplace le dernier travail de classe de 5e année. À cet effet, les inspecteurs compétents sélectionnent au niveau central une épreuve d’examen à laquelle seront soumis simultanément les élèves concernés de toutes les Écoles Européennes. On propose un **texte en prose de moins de 100 mots**, le temps imparti pour l’épreuve sera de **90 minutes**. L’utilisation d’un **dictionnaire bilingue** est autorisée.
* L’évaluation de cet examen sera confiée au professeur de latin de la classe. Un deuxième latiniste appartenant au corps professoral de la même Ecole sera chargé de la relecture.[[2]](#footnote-2)
* L’épreuve orale sera menée par le professeur de la classe, secondé par un autre professeur qui enseigne le latin dans la même Ecole et qui maîtrise la langue dans laquelle se déroule cette épreuve.[[3]](#footnote-3)
* La durée de l’épreuve orale est de 20 minutes (remise du sujet d’examen et attribution de la note comprises). Un temps de préparation de 20 minutes est prévu.
* La partie écrite de l’examen et la partie orale comptent chacune pour 50 %. Le résultat de cet examen écrit/oral est comptabilisé en note B.
* « LATINUM EUROPAEUM SUPERIUS » : au terme de la 6e année d’études de latin, en 7e année, les élèves qui ont terminé avec succès le cours de latin reçoivent le certificat d’un « Latinum Europaeum Superius » qui leur est remis avec le diplôme du baccalauréat, à condition que la note du baccalauréat obtenue en latin soit de 6/10 minimum.
* Les deux types de certificats seront soumis pour expertise à l’organisation « Euroclassica ». L’objectif est d’obtenir la reconnaissance par « Euroclassica » de l’équivalence de ces certificats avec ceux déjà délivrés en Europe.
* L’introduction de ces certificats en complément des règlements existants n’implique aucun coût.

**III. COMPÉTENCES ÉVALUÉES**

Un nouveau syllabus est entré en vigueur le 1er septembre 2015 pour les élèves de S5, ce qui entraîne une adaptation de l’épreuve écrite et de l’épreuve orale du « Latinum Europaeum ».

**L’épreuve écrite** évalue les compétences suivantes :

> compétence 1 : lire et comprendre des textes contenant un lexique fréquentiel et des structures phrastiques plus complexes (textes littéraires, mais aussi textes scientifiques divers, inscriptions) ;

> compétence 4 : approfondir sa connaissance des grandes périodes politiques ; situer un texte dans son contexte historique et culturel, y compris celui de la latinité élargie, à partir de repères chronologiques plus précis ;

> compétence 6 : choisir, parmi les stratégies offertes, les plus efficaces pour l’organisation de l’apprentissage individuel du latin ; devenir plus autonome et prendre des initiatives dans les exercices de lecture, de traduction et de commentaire pour développer son apprentissage du latin.

**L’épreuve orale** évalue les compétences suivantes :

> compétence 3 : mettre en perspective l’héritage de l’Antiquité et questionner les usages qui ont été faits de l’Antiquité à diverses époques ;

> compétence 5 : approfondir et élargir le répertoire des notions de base dans des domaines variés ; manifester sa connaissance et sa compréhension de l’aire culturelle couverte par la langue latine (ouverture à l’Afrique romaine) :

* + approfondir et élargir le répertoire de notions de base dans des domaines variés : culturel, politique et religieux ;
  + approfondir sa connaissance du contexte historique, géographique et culturel ;
  + dégager les principales caractéristiques des grands genres littéraires de l’Antiquité ;
  + concevoir une chronologie plus précise de l’histoire et de l’histoire littéraire de l’Antiquité.

L’élève est invité à lire de manière expressive le texte.

**IV. ANNEXE I**

*« Un nouveau syllabus est entré en vigueur le 1er septembre 2015 pour les élèves de S5, ce qui entraîne une adaptation de l’épreuve écrite et de l’épreuve orale du "Latinum Europaeum". »*

Voici 3 exemples de la nouvelle épreuve du « Latinum Europaeum ».

1. **Abbé LHOMOND, *De viris illustribus*, « le corbeau »/option A**

**FR/Proposition pour l’épreuve écrite du *Latinum Europaeum***

**DE/Vorschlag für die schriftliche Prüfung zum *Latinum Europaeum***

**EN/A proposal for the written examination of the *Latinum Europaeum***

*Auguste (Octave) et Antoine s’affrontèrent en une terrible guerre civile qui se termina par la victoire d’Auguste à Actium.*

*Mit Augustus’ (Octavians’) Sieg in der Seeschlacht gegen Marcus Antonius bei Actium endet der Bürgerkrieg.*

*In the battle of Actium, the civil war ends with Augustus’ (Octavian’s) victory against Marc Antony.*

**Cum post Actiacam victoriam Augustus Romam ingrederetur, occurrit ei inter gratulantes opifex quidam corvum tenens, quem instituerat haec dicere : « Ave Caesar, victor, imperator ! » Augustus avem officiosam miratus eam viginti milibus nummorum emit.** Socius opificis, ad quem nihil ex ea liberalitate pervenerat, affirmavit Augusto illum habere et alium corvum, quem afferri postulavit1. Allatus corvus verba quae didicerat expressit : « Ave, Antoni victor, imperator ! » Nihil ea re exesperatus Augustus jussit tantum corvorum doctorem dividere acceptam mercedem2 cum contubernali3.

Abbé Lhomond (XVIIIe siècle/18th century/18. Jahrundhert), *De viris illustribus*

Vocabulaire fourni/Vokabelangaben/Vocabulary to help/ :

1. (l. 5/Z. 5)*quem afferri postulavit* : il demanda qu’il lui soit apporté/er forderte, dass er zu ihm gebracht wird/he asked that it would be brought to him/.
2. (l. 7/Z. 7)*mercedem* : Belohnung/recompense/récompense.
3. (l. 7/Z. 7)*contubernali* : Begleiter/companion/compagnon.

**Questions/Aufgaben/Tasks:**

1. *(50 points/50 Punkte)* Traduire le passage en gras. / Übersetze den fettgedruckten Teil des Textes. / Translate the passage in bold print.
2. *(10 points/10 Punkte)*Qui sont les personnages présents dans cette histoire ? / Wer sind die Personen, von denen diese Geschichte handelt? / Who are the people mentioned in this story?
3. *(10 points/10 Punkte)*Quelle différence y a-t-il entre les deux oiseaux ? / Erläutere den Unterschied zwischen den zwei Vögeln! / Explain the difference between the two birds.
4. *(10 points/10 Punkte)*Pourquoi Auguste pourrait-il être *« exesperatus »* (l. 6) ? / Warum könnte Augustus *„exesperatus“* (Z. 6) sein? / Why could Augustus be *“exesperatus”* (l. 6)?
5. *(10 points/10 Punkte)*Que décide-t-il (Auguste) de faire ? / Was entscheidet sich Augustus zu tun? / What does Augustus decide to do?

**Abbé LHOMOND, *De viris illustribus*, « le corbeau »/option B**

**Questions/Aufgaben/Tasks:**

* 1. *(50 points/50 Punkte)* Traduire le passage en gras. / Übersetze den fettgedruckten Teil des Textes. / Translate the passage in bold print.
  2. *(20 points/20 Punkte)*Qui sont les personnages présents dans cette histoire ? / Wer sind die Personen, von denen diese Geschichte handelt? / Who are the people mentioned in this story?
  3. *(10 points/10 Punkte)*Quelle différence y a-t-il entre les deux oiseaux ? / Erläutere den Unterschied zwischen den zwei Vögeln! / Explain the difference between the two birds.

1. *(10 points/10 Punkte)*Que décide-t-il de faire ? / Was entscheidet sich Augustus zu tun? / What does Augustus decide to do?
2. *(10 points/10 Punkte)*Quel est l’intérêt de cette anecdote selon vous ? / Warum erzählt der Autor genau diese Anekdote über Augustus? / What is the point of this anecdote in your opinion?
3. **CICÉRON, *Philippiques*, VI, 17-19**

**FR/Proposition pour l’épreuve écrite du *Latinum Europaeum***

**DE/Vorschlag für die schriftliche Prüfung zum *Latinum Europaeum***

**EN/A proposal for the written examination of the *Latinum Europaeum***

*Cicéron craint que Marc Antoine ne cherche à prendre le contrôle absolu de l’État. Dans ce discours, il le prend pour cible et exhorte ses concitoyens au combat.*

*Cicero fürchtet, dass Marcus Antonius die Alleinherrschaft an sich reißen möchte. In seiner Rede gegen ihn fordert er die Bürger zum Kampf auf.*

*Cicero fears that Mark Antony is aiming to take absolute control of the state. He attacks him in this speech, and urges his fellow citizens to fight against him.*

Nonne ego provideo1 meis civibus, nonne ego cogito dies noctesque de vestra libertate, de rei publicae salute ? Nonne me hominibus nobilissimis in omnibus honoribus praetulistis2 ? **Viginti iam annos bellum gero cum impiis civibus.** […] **Tempus adest, Romani, serius**3 **quidem, sed tamen maturum. Nunc autem res differri**4 **non iam potest. Nunc res publica in extremum discrimen adducta est**5**, de libertate decernitur.** Aut vincere debetis, Romani, aut servire. Populum Romanum servire fas non est; dei immortales Romanos omnibus gentibus imperare voluerunt. Aliae nationes servitutem pati possunt, populi Romani est propria6 libertas. *(89 mots)*

M. T. Cicero, *In M. Antonium Oratio Philippica*, VI, 17-19

Vocabulaire fourni/Vokabelangaben/Vocabulary to help:

1. (l. 1/Z. 1)*provideo* : + dat., je me préoccupe de*/mit Dat*. sorgen *für*, sich kümmern *um jmd/*+ Dat., *provide for*.

2. (l. 1/Z. 2)*praetulistis* : < *praeferre*, -*fero*,-*tuli*,-*latum*: je préfère/vorziehen/*I promote (to the level of)*.

3. (l. 1/Z. 3)*serius* : un peu trop tard/ziemlich spät/*rather too late*.

4. (l. 4/Z. 4) *differri* < *differe* : je diffère, je reporte/aufschieben/*I postpone*.

5. (l. 5/Z. 5) *in discrimen adducta est* < *in discrimen adducere*: mettre en danger/in Gefahr bringen/*to bring into danger, endanger*.

6. (l. 8/Z. 8) *propria* < *proprius, a, um*: + gén., caractéristique, typique /*mit Gen*. charakteristisch *für jmd*/+ Gen., *characteristic, typical.*

**Questions/Aufgaben/Tasks:**

* 1. *(50 points/50 Punkte)* Traduisez la partie du texte imprimée en gras (lignes 3 à 5, *« Viginti iam* [...] *de libertate decernitur »*) / Übersetze den fettgedruckten Teil des Textes (Zeilen 3 bis 5, *„Viginti iam* [...] *de libertate decernitur“*) / Translate the part of the passage which is printed in bold. (lines 3 to 5, *“Viginti iam* [...] *de libertate decernitur”*).
  2. *(12 points/12 Punkte) « Nonne ego* [...] *honoribus praetulistis ? »* (lignes 1-2). Quelle représentation Cicéron donne-t-il ici de lui-même et de sa relation avec le peuple romain ? / *„Nonne ego* [...] *honoribus praetulistis?“* (Zeilen 1 und 2). Wie stellt Cicero sich und das Verhältnis zwischen sich und dem römischen Volk dar? / *“Nonne ego* [...] *honoribus praetulistis?”* (lines 1 and 2). What claims does Cicero make here about himself and his relationship with the people of Rom?
  3. *(10 points/10 Punkte)* ?/*« Aut vincere debetis* [...] *aut servire »* (lignes 5-6)*.* Devant quelle alternative Cicéron place-t-il le peuple romain ? */ „Aut vincere debetis* [...] *aut servire“* (Zeilen 5-6). Welche Alternative hält er den Römern vor Augen? / *“Aut vincere debetis* [...] *aut servire”* (lines 5-6)*.* From which two options must the people make a choice?
  4. *(16 points/16 Punkte) « Populum Romanum* [...] *propria libertas »* (lignes 6-8).Comment Cicéron conçoit-il le rôle des Romains dans le monde ? */ „Populum Romanum* [...] *propria libertas“* (Zeilen 6-8)*.* Wie sieht er die Rolle der Römer in der Welt? / *“Populum Romanum* [...] *propria libertas”* (lines 6-8).How does Cicero describe the importance of the Roman people?
  5. *(12 points/12 Punkte)*Quels sentiments Cicéron cherche-t-il à éveiller chez ses auditeurs ? Quelle image d’eux-mêmes donne-t-il ? Vous vous référerez à n’importe quelle partie du texte. / Welche Gefühle und Werte spricht Cicero bei seinen Zuhören in diesem Redeabschnitt an? Welches römische Selbstverständnis kommt hier zum Ausdruck? Du kannst dich auf den ganzen Text beziehen. Vermeide Wiederholungen. / What feelings does Cicero try to arouse in the crowd? What image of themselves does he give them?

1. **SAINT-AUGUSTIN, *Confessions*, VI, 8, « Alypius cède à la tentation »**

Version FR

**Alypius cède à la tentation**

**Dans son autobiographie, Saint Augustin (mort en 430), en se mettant sous le regard de Dieu, revoit sa jeunesse livrée aux plaisirs. Voilà que son ami Alypius se met à adorer les combats de gladiateurs.**

|  |  |
| --- | --- |
| Quidam eius amici et condiscipuli recusantem Alypium duxerunt in Amphitheatrum. […] Fervebant omnia immanissimis1 voluptatibus. Ille, clausis foribus oculorum, interdixit animo ne in tanta mala procederet.  At quodam pugnae casu, cum clamor ingens totius populi vehementer eum pulsasset, curiositate victus, aperuit oculos et percussus est graviore vulnere in anima quam ille2 in corpore, quem cernere cupivit. | Quelques condisciples de ses amis, malgré l’obstination de ses refus et de sa résistance, l’entraînent à l’amphithéâtre […]. Tout respirait l’ardeur et la volupté du sang. Mais lui, fermant la porte de ses yeux, défend à son âme de descendre dans cette arène barbare.  Mais, à un incident du combat, un grand cri s’étant élevé de toutes parts, il est violemment ému, cède à la curiosité, il ouvre les yeux et son âme est plus grièvement blessée que le malheureux même qu’il a cherché d’un ardent regard. |

**Ut enim vidit illum sanguinem, immanitatem simul bibit, et non se avertit, sed fixit oculos in spectaculum, et delectabatur scelere certaminis, et cruenta voluptate inebriabatur.**

**Quid plura3 ?** **Spectavit, clamavit, exarsit, abstulit inde secum insaniam qua stimularetur redire.**

Saint Augustin, *Confessions*, VI, 8

Vocabulaire fourni :

1.*immanis* : sauvage, cruel.

2.*ille*: désigne le gladiateur blessé.

3.*quid plura* : que dire de plus ?

Questions :

* 1. *(50 points)* Traduisez le passage en gras.
  2. *(10 points)* Quelle est l’attitude d’Alypius vis-à-vis des combats de gladiateurs au début du texte ? Vous justifierez votre réponse en citant le texte latin.
  3. *(5 points)* Qu’est-ce qui pousse Alypius à ouvrir les yeux ?

1. *(15 points)* Quels sont les sentiments qui s’emparent d’Alypius à la fin du texte ? Vous justifierez votre réponse en citant le texte latin.

Comment expliquer le changement radical survenu chez Alypius ?

1. *(20 points)* Quels équivalents de cette situation pourrait-on trouver dans notre société contemporaine ? Vous vous appuierez sur des exemples précis.

EN version

**Alypius gives in to temptation**

**In his autobiography St Augustine (died 430), placing himself under the eyes of God, looks back at his youth which was devoted to pleasure. Here his friend Alypius begins to love gladiatorial fights.**

|  |  |
| --- | --- |
| Quidam eius amici et condiscipuli recusantem Alypium duxerunt in Amphitheatrum. […] Fervebant omnia immanissimis1 voluptatibus. Ille, clausis foribus oculorum, interdixit animo ne in tanta mala procederet.  At quodam pugnae casu, cum clamor ingens totius populi vehementer eum pulsasset, curiositate victus, aperuit oculos et percussus est graviore vulnere in anima quam ille2 in corpore, quem cernere cupivit. | Some of his friends and fellow students led Alypius to the amphitheatre, in spite of his refusals. […] Everything throbbed with savage and cruel pleasures. But he, closing his eyes firmly, forbad his soul to enter into such evils.  But at a certain moment in the fight when a loud cry from the whole crowd struck him violently, giving in to his curiosity he opened his eyes and was struck a more serious blow to his soul, than the gladiator that he wished to see had received to his body. |

**Ut enim vidit illum sanguinem, immanitatem simul bibit, et non se avertit, sed fixit oculos in spectaculum, et delectabatur scelere certaminis, et cruenta voluptate inebriabatur.**

**Quid plura3 ?** **Spectavit, clamavit, exarsit, abstulit inde secum insaniam qua stimularetur redire.**

Saint Augustine, *Confessions*, VI, 8

Vocabulary to help:

1.*immanis* : savage, cruel.

2.*ille*: refers to the wounded gladiator.

3.*quid plura* : what more (should I say)?

Tasks

1. *(50 points)* Translate the section in bold.
2. *(10 points)* What is Alypius’s attitude to the gladiatorial fights at the beginning of the text? Quote from the Latin text to support your answer.
3. *(5 points)* What makes Alypius open his eyes?
4. *(15 points)* What feelings take possession of Alypius at the end of the text? Quote from the Latin text to support your answer. How do you explain the radical change that comes over Alypius?
5. *(20 points)* What equivalent situations can be found in today’s society? Give precise examples to support your answer.

Version DE

**Alypius gibt der Versuchung nach**

**In seiner Autobiographie begibt sich St. Augustinus (gestorben 430 n. Chr. ) unter die Beobachtung Gottes und schaut auf seine Jugend zurück, die Vergnügungen gewidmet war. Hier sieht man, wie sein Freund Alypius anfängt Gladiatorenspiele zu genießen.**

|  |  |
| --- | --- |
| Quidam eius amici et condiscipuli recusantem Alypium duxerunt in Amphitheatrum. […] Fervebant omnia immanissimis1 voluptatibus. Ille, clausis foribus oculorum, interdixit animo ne in tanta mala procederet.  At quodam pugnae casu, cum clamor ingens totius populi vehementer eum pulsasset, curiositate victus, aperuit oculos et percussus est graviore vulnere in anima quam ille2 in corpore, quem cernere cupivit. | Einige seiner Freunde und Mitschüler führten Alypius, obwohl er Widerstand leistete, ins Amphitheater. […].Alles glühte in unmenschlicher Lust.  Jener schloss die Augenlider und verbot seiner Seele, sich in solche Übel hinauszuwagen.  Aber bei einem gewissen Fall im Kampf, als ein ungeheures Geschrei des ganzen Volkes ihn heftig erschütterte, wurde er von der Neugierde besiegt, öffnete seine Augen und wurde von einer schwereren Wunde an der Seele getroffen als jener am Körper, den er zu sehen begehrte. |

**Ut enim vidit illum sanguinem, immanitatem simul bibit, et non se avertit, sed fixit oculos in spectaculum, et delectabatur scelere certaminis, et cruenta voluptate inebriabatur.**

**Quid plura3 ?** **Spectavit, clamavit, exarsit, abstulit inde secum insaniam qua stimularetur redire.**

Sankt Augustinus, *Confessiones*, VI, 8

Vokabelhilfen:

1.*immanis* : unmenschlich, grausam

2.*ille*: gemeint ist der verletzte Gladiator

3.*quid plura* : Wozu noch weiter sprechen ??

Fragen:

*1) (50 Punkte)* Übersetze den fettgedruckten Teil des Textes.

*2) (10 Punkte)* Welche Haltung nimmt Alypius in Bezug auf Gladiatorenkämpfe am Anfang des Textes ein? Belege deine Antwort mit Zitaten aus dem lateinischen Text.

*3) (5 Punkte)* Was bringt Alypius dazu seine Augen zu öffnen?

*4) (15 Punkte)* Welche Gefühle überwältigen Alypius am Ende des Textes? Belege deine Antwort mit Zitaten aus dem lateinischen Text.

Wie erklärst du den radikalen Wandel, den Alypius durchmacht ?

*5) (20 Punkte)* Welche ähnlichen Situationen kann man heutzutage in unserer Gesellschaft finden? Nenne genaue Beispiele, um deine Antwort zu belegen.

**V ANNEXE II**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ecoles européennes  Bureau du Secrétaire général |

**Réf.: 2008-D-4310-fr-3**

**Orig.: DE**

**Version FR**

**INTRODUCTION D’UN CERTIFICAT DELIVRE AU TERME DE TROIS ANNEES D’ETUDES ET DE CINQ ANNEES D’ETUDES DU LATIN: ATTESTATION DE « LATINUM EUROPAEUM »**

**APPROUVE PAR LE CONSEIL SUPERIEUR DES ECOLES EUROPEENNES DES 20 ET 21 JANVIER 2009 A BRUXELLES.**

**INTRODUCTION D’UN CERTIFICAT DELIVRE AU TERME DE TROIS ANNEES D’ETUDES ET DE CINQ ANNEES D’ETUDES DU LATIN :**

**ATTESTATION DE « LATINUM EUROPAEUM »**

**I. INTRODUCTION**

Le Conseil supérieur approuve l’introduction au sein des Ecoles européennes du :

- certificat « LATINUM EUROPAEUM » que recevront les élèves de toutes les sections et qui sera délivré par leur Ecole, à condition qu’ils aient suivi avec succès le cours de llatin pendant au moins 3 ans (de la 3ème à la 5ème année dans une Ecole européenne) ;

- certificat « LATINUM EUROPAEUM SUPERIUS » qui sera délivré aux élèves au terme de cinq années d’études du latin, c’est-à-dire à condition qu’ils aient suivi avec succès le cours de latin en option dispensé aux Ecoles européennes en 6ème et en 7ème année, jusqu’au Baccalauréat.

**II. PROCEDURE**

- Au terme de trois années d’études de latin, en 5e année, les élèves qui ont suivi avec succès le cours de latin (avec une note du bulletin de fin d’année de minimum 6/10), à condition qu’ils aient passé un examen écrit et un examen oral, reçoivent le certificat d’un „Latinum Europaeum“ qui leur est remis en même temps que le bulletin de fin d’année.

L’épreuve écrite remplace le dernier travail de classe de 5e année. A cet effet, les inspecteurs compétents sélectionnent au niveau central une épreuve d’examen à laquelle seront soumis simultanément les élèves concernés de toutes les Ecoles européennes. Il s’agira d’un texte en prose de 90 mots environ, le temps imparti pour l’épreuve sera de 90 minutes. L’utilisation d’un dictionnaire bilingue est autorisée.

L’évaluation de cet examen sera confiée au professeur de latin de la classe. Un deuxième latiniste appartenant au corps professoral de la même Ecole sera chargé de la relecture.

L’épreuve orale sera menée par le professeur de la classe, secondé par un autre professeur qui enseigne le latin dans la même Ecole.

La durée de l’épreuve orale est de 20 minutes (remise du texte d’examen et attribution de la note comprises). Un temps de préparation de près de 15 minutes est prévu. Le texte d’examen à traiter consistera en un texte latin de 50 mots environ.

La partie écrite de l’examen et la partie orale comptent chacune pour 50 %. Le résultat de cet examen écrit/oral est comptabilisé en note B.

- Au terme de la cinquième année d’études de latin, en 7e année, les élèves qui ont terminé avec succès le cours de latin reçoivent le certificat d’un „Latinum Europaeum Superius“ qui leur est remis avec le diplôme du baccalauréat, à condition que la note du baccalauréat obtenue en latin soit de 6/10 minimum.

Les deux types de certificats seront soumis pour expertise à l’organisation „Euroclassica“. L’objectif est d’obtenir la reconnaissance par „Euroclassica“ de l’équivalence de ces certificats avec ceux déjà délivrés en Europe.

L’introduction de ces certificats en complément des règlements existants n’implique aucun coût.

1. 2008-D-4310-fr-3 : Introduction d’un certificat délivré au terme de trois années d’études et de cinq années d’études du latin: attestation de „*Latinum Europaeum*“, approuvé par le Conseil supérieur des 20 et 21 janvier 2009 – Annexe II du présent document. [↑](#footnote-ref-1)
2. Il appartient à la Direction de prendre toutes les mesures nécessaires afin d’assurer un déroulement de l’épreuve conforme à la présente procédure. [↑](#footnote-ref-2)
3. Il appartient à la Direction de prendre toutes les mesures nécessaires afin d’assurer un déroulement de l’épreuve conforme à la présente procédure. [↑](#footnote-ref-3)